

PARTHA CHATTERJEE • Mağdurların Siyaseti

PARTHA CHATTERJEE doktorasını University of Rochester'da siyaset bilimi alanında yaptı. St. Antony's College ve Australian National University'de misafir profesörlük görevinde bulundu. Kalküta'daki Sosyal Bilimler Merkezi'nde siyaset bilimi profesörü olarak çalıştı. Halen Columbia Üniversitesi Antropoloji Bölümü'nde misafir profesör olarak çalışıyor. Mâduniyet Çalışmaları (Subaltern Studies) grubunun önde gelen isimlerinden olan Chatterjee'nin *Milliyetçi Düşünce ve Sömürge Dünyası* (İletişim Yayınları, 1996) adlı kitabı Üçüncü Dünya milliyetçiliği alanında çığır açtı. Subaltern Studies derlemelerinden birinin editörlüğünü de üstlenen Chatterjee'nin diğer kitapları şunlardır: *Texts of Power* (1995), *A Possible India* (1997) ve *The Present History of West Bengal* (1997).

The Politics of the Governed
Reflections on Popular Politics in Most of the World
© 2004 Columbia University Press

İletişim Yayınları 1171 • Politika Dizisi 55
ISBN-13: 978-975-05-0427-3
© 2006 İletişim Yayıncılık A. Ş.
1. BASKI 2006, İstanbul
2. BASKI 2016, İstanbul

DIZI KAPAK TASARIMI Utku Lomlu
KAPAK Suat Aysu
UYGULAMA Hasan Deniz
DÜZELTİ Kerem Ünüvar
BASKI ve CILT Sena Ofset · SERTİFİKA NO. 12064
Litros Yolu 2. Matbaacılar Sitesi B Blok 6. Kat No. 4NB 7-9-11
Topkapı 34010 İstanbul Tel: 212.613 38 46

İletişim Yayınları · SERTİFİKA NO. 10721
Binbirdirek Meydanı Sokak, İletişim Han 3, Fatih 34122 İstanbul
Tel: 212.516 22 60-61-62 • Faks: 212.516 12 58
e-mail: iletisim@iletisim.com.tr • web: www.iletisim.com.tr

PARTHA CHATTERJEE

Mağdurların Siyaseti

Halk Siyaseti Üzerine
Düşünceler

*The Politics of the Governed
Reflections on Popular Politics
in Most of the World*

ÇEVİREN *Veysel Fırat Bozçalı*



“Dikbaşı halk yığını en son teslim olur;
diğerleri sonsuza dek tereddüt ederler.”

Apocryphal (Erken Modern)

Sıradışı entelektüel

Edward Said'in (1935-2003) anısına

İÇİNDEKİLER

ÇEVİRMENİN NOTU	9
TÜRKÇE BASKIYA ÖNSÖZ	11
İNGİLİZCE BASKIYA ÖNSÖZ	15
BİRİNCİ KISIM	
LEONARD HASTINGS SCHOFF SEMİNERLERİ, 2001	19
BİR	
Heterojen Zamanda Ulus	21
İKİ	
Nüfus ve Siyasal Toplum	53
ÜÇ	
Mağdurların Siyaseti	87
İKİNCİ KISIM	
KÜRESEL/YEREL: 11 EYLÜL'DEN ÖNCE VE SONRA	131
DÖRT	
Büyük Barış Sonrası Dünya	133

BEŞ

Savaş Marşı 165

ALTI

Sekülerizm'in Çelişkileri 171

YEDİ

Hindistan'ın Şehirleri

Sonunda Burjuvalaşıyor mu? 193

SONSÖZ

15 Mart 215

KAYNAKÇA 220

ÇEVİRMENİN NOTU

Politics of Governed'ı yazar, geçim ya da barınma gibi çok temel yaşamsal teamülleri yasadışılığa ve enformelliğe dayanan insanların bu yaşamsal teamüllerinin aslında bir hak olduğu ve bu nedenle de kendilerinin haksızlığa uğradıkları iddiasına dayanan, sivil toplum alanı dışında siyasal toplum içinde güdülen bir siyaset olarak tanımladığı için bu kavramı “mağdurların siyaseti” olarak Türkçeleştirmeyi uygun buldum.